EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

25.1.2008 PE400.535v01-00

TARKISTUKSET 37-60

Mietintöluonnos **(PE400.300v01-00)**
Luciana Sbarbati
Euroopan muuttoliikkeiden verkoston perustamisesta

Ehdotus päätökseksi (KOM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 37
Johdanto-osan 6 kappale

(6) EMV:n tulisi välttää päällekkäistä työtä sellaisten nykyisten yhteisön välineiden tai rakenteiden kanssa, joilla on tarkoitus kerätä ja vaihtaa tietoja maahanmuutto- ja turvapaikka-asioista, ja sen olisi tuotava niihin verrattuna lisäarvoa sen ansiosta, että sillä on laaja tehtävänkuva, jonka painopisteenä on tietojen analysointi, ja että sillä on yhteyksiä tiedemaailmaan ja että sen tulokset ovat laajalti saatavilla.	(6) EMV:n tulisi välttää päällekkäistä työtä sellaisten nykyisten yhteisön välineiden tai rakenteiden kanssa, joilla on tarkoitus kerätä ja vaihtaa tietoja maahanmuutto- ja turvapaikka-asioista, ja sen olisi tuotava niihin verrattuna lisäarvoa sen ansiosta, että ***se on puolueeton***, sillä on laaja tehtävänkuva, jonka painopisteenä on tietojen analysointi, ja että sillä on yhteyksiä tiedemaailmaan, ***valtionhallintoon ja kansalaisjärjestöihin*** ja että sen tulokset ovat laajalti saatavilla.

Or. fr

Perustelu

EMV:n puolueettomuutta on syytä korostaa ja muistuttaa sen suhteista valtionhallintoon ja alalla toimiviin kansalaisjärjestöihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 38
Johdanto-osan 9 kappale

(9) Kunkin kansallisen yhteyspisteen olisi perustettava kansallinen muuttoliikkeiden verkosto, joka muodostuu erilaisista maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa työskentelevistä organisaatioista ja yksilöistä ja johon kuuluisi myös esimerkiksi yliopistoja, tutkimuslaitoksia ja tutkijoita, valtiollisia ja valtiosta riippumattomia sekä kansainvälisiä organisaatioita, niin että kaikki sidosryhmät saavat äänensä kuuluviin.	(9) Kunkin kansallisen yhteyspisteen olisi perustettava kansallinen muuttoliikkeiden verkosto, joka muodostuu erilaisista maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa työskentelevistä organisaatioista ja yksilöistä. ***Turvapaikka- ja maahanmuuttotietojen luotettavuuden ja vertailtavuuden varmistamiseksi kansallisten yhteyspisteiden pitäisi edustaa*** esimerkiksi yliopistoja, tutkimuslaitoksia ja tutkijoita, valtiollisia ja valtiosta riippumattomia sekä kansainvälisiä organisaatioita, niin että kaikki sidosryhmät saavat äänensä kuuluviin.

Or. en

Perustelu

EMTV:n pitää voida perustaa työnsä tietoon, joka saadaan hallituksen yksiköistä, yliopistoista, tutkimuslaitoksista, valtiosta riippumattomilta järjestöiltä sekä kansainvälisiltä organisaatioilta, ja tekstissä pitää mainita, että nämä toimijat edustavat eri organisaatioita.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marian-Jean Marinescu

Tarkistus 39
Johdanto-osan 12 kappale

(12) EMV:n olisi voitava luoda yhteistyösuhteita muihin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa toimiviin yksiköihin silloin kun se on tarpeen sen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisia yhteistyösuhteita luotaessa olisi pyrittävä	(12) EMV:n olisi voitava luoda yhteistyösuhteita muihin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa toimiviin yksiköihin silloin kun se on tarpeen sen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisia yhteistyösuhteita luotaessa olisi pyrittävä

varmistamaan riittävä yhteistyö erityisesti Tanskan, Norjan, Islannin, Sveitsin, ehdokasmaiden ja Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden sekä Venäjän yksiköiden kanssa.	varmistamaan riittävä yhteistyö erityisesti Tanskan, Norjan, Islannin, Sveitsin, ehdokasmaiden ja Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden sekä Venäjän yksiköiden kanssa ***sekä kansainvälisten järjestöjen ja turvapaikanhakijoiden ja maahanmuuttajien lähtömaiden ja kauttakulkumaiden kanssa.***

Or. fr

Perustelu

Euroopan unionin pitää ehdottomasti ottaa lähtömaat ja kauttakulkumaat mukaan työhön muuttovirtojen hallitsemiseksi, jotta voidaan suojella pakolaisia, ehkäistä ja torjua laitonta maahanmuuttoa, tiedottaa laillisen maahanmuuton mahdollisuuksista, järjestää pakolaisten tilanne tuomalla heidän ulottuvilleen kestäviä ratkaisuja, parantaa rajojen valvontavälineitä sekä ratkaista palauttamisiin liittyvät ongelmat.

Tarkistuksen esittäjä(t): Rareş-Lucian Niculescu

Tarkistus 40
Johdanto-osan 12 kappale

(12) EMV:n olisi voitava luoda yhteistyösuhteita muihin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa toimiviin yksiköihin silloin kun se on tarpeen sen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisia yhteistyösuhteita luotaessa olisi pyrittävä varmistamaan riittävä yhteistyö erityisesti Tanskan, Norjan, Islannin, Sveitsin, ehdokasmaiden ja Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden sekä Venäjän yksiköiden kanssa.	(12) EMV:n olisi voitava luoda yhteistyösuhteita muihin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa toimiviin yksiköihin silloin kun se on tarpeen sen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisia yhteistyösuhteita luotaessa olisi pyrittävä varmistamaan riittävä yhteistyö erityisesti Tanskan, Norjan, Islannin, Sveitsin, ehdokasmaiden ja Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden sekä Venäjän ***ja Serbian*** yksiköiden kanssa ***samoin kuin kansainvälisten järjestöjen sekä turvapaikanhakijoiden ja maahanmuuttajien lähtömaiden kanssa.***

Or. ro

Perustelu

Serbia on Euroopan unionin lähinaapuri, mutta se ei kuulu ehdokasvaltioihin eikä unionin Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden joukkoon. Tarkistus täydentää mietintöluonnoksen tarkistusta 6.

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 41
Johdanto-osan 12 kappale

(12) EMV:n olisi voitava luoda yhteistyösuhteita muihin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa toimiviin yksiköihin silloin kun se on tarpeen sen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisia yhteistyösuhteita luotaessa olisi pyrittävä varmistamaan riittävä yhteistyö erityisesti Tanskan, Norjan, Islannin, Sveitsin, ehdokasmaiden ja Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden sekä Venäjän yksiköiden kanssa.	(12) EMV:n olisi voitava luoda yhteistyösuhteita muihin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa toimiviin yksiköihin silloin kun se on tarpeen sen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisia yhteistyösuhteita luotaessa olisi pyrittävä varmistamaan riittävä yhteistyö erityisesti Tanskan, Norjan, Islannin, Sveitsin, ehdokasmaiden ja Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden sekä Venäjän yksiköiden kanssa ***ja kansainvälisten organisaatioiden, myös valtiosta riippumattomien järjestöjen, yliopistojen ja tutkimuslaitosten sekä turvapaikanhakijoiden ja pakolaisten lähtömaiden kanssa.***

Or. en

Perustelu

EMTV:n pitää voida perustaa työnsä tietoon, joka saadaan hallituksen yksiköistä, yliopistoista, tutkimuslaitoksista, valtiosta riippumattomilta järjestöiltä sekä kansainvälisiltä organisaatioilta, ja tekstissä pitää mainita, että niihin kuuluvat myös valtiosta riippumattomat järjestöt, yliopistot ja tutkimuslaitokset. Lisäksi tietojenvaihtoa on harjoitettava tiettyjen EMTV:n tehtävien kannalta merkityksellisten maiden kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Kathalijne Maria Buitenweg

Tarkistus 42
1 artiklan 2 kohta

EMV:n tavoitteena on vastata yhteisön	EMV:n tavoitteena on vastata yhteisön

toimielinten, jäsenvaltioiden viranomaisten ja laitosten sekä suuren yleisön tarpeeseen saada tietoa maahanmuutto- ja ***turvapaikka-asioista*** tuottamalla ajantasaista, puolueetonta, luotettavaa ja vertailukelpoista tietoa näitä asioita koskevan politiikan suunnittelua ja päätöksentekoa varten Euroopan unionissa.	toimielinten, jäsenvaltioiden viranomaisten ja laitosten sekä suuren yleisön tarpeeseen saada tietoa maahanmuutto- ja turvapaikka-***asioiden kaikista puolista*** tuottamalla ajantasaista, puolueetonta, luotettavaa ja vertailukelpoista tietoa, ***mukaan lukien yksityiskohtaisia tilastoja EU:n lainsäädännön vaikutuksista***, näitä asioita koskevan politiikan suunnittelua ja päätöksentekoa varten Euroopan unionissa.

Or. en

Perustelu

On mainittava erikseen, että tietoa tarvitaan maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden kaikista puolista, sillä poliittisesti arkaluonteiset tiedot ovat osa tätä politiikan alaa ja ne saatettaisiin jättää tahallaan ulkopuolelle. On korostettava EU:n laajuisten tilastollisten muuttujien tarvetta, jotta voidaan mitata EU:n lainsäädännön vaikutuksia esimerkiksi pakolaisten suojelun erilaisia tasoja Euroopan unionissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania, Claudio Fava ja Claude Moraes

Tarkistus 43
1 artiklan 2 kohta

EMV:n tavoitteena on vastata yhteisön toimielinten, jäsenvaltioiden viranomaisten ja laitosten sekä suuren yleisön tarpeeseen saada tietoa maahanmuutto- ***ja turvapaikka-asioista*** tuottamalla ajantasaista, puolueetonta, luotettavaa ja vertailukelpoista tietoa näitä asioita koskevan politiikan suunnittelua ja päätöksentekoa varten Euroopan unionissa.	EMV:n tavoitteena on vastata yhteisön toimielinten, jäsenvaltioiden viranomaisten ja laitosten sekä suuren yleisön tarpeeseen saada tietoa maahanmuutto-, ***turvapaikka- ja kotouttamisasioista*** tuottamalla ajantasaista, puolueetonta, luotettavaa ja vertailukelpoista tietoa näitä asioita koskevan politiikan suunnittelua ja päätöksentekoa varten Euroopan unionissa.

Or. it

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 44
1 artiklan 2 a kohta (uusi)

EMV:n tavoitteena on lisäksi antaa suurelle yleisölle puolueetonta ja vertailukelpoista ttietoa kyseisistä asioista.

Or. fr

Perustelu

On syytä korostaa EMV:n tarjoamien tietojen puolueettomuutta ja huolehtia siitä, että ne ovat vertailukelpoisia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 45
2 artiklan c alakohta

(c) kehittää tapoja parantaa yhteisön tasolla saatavilla olevien tietojen vertailtavuutta, puolueettomuutta ja luotettavuutta laatimalla indikaattoreita ja kriteerejä, jotka parantavat tietojen johdonmukaisuutta ja auttavat kehittämään muuttoliikkeitä koskeviin tilastoihin liittyviä yhteisön toimia;	(c) kehittää tapoja parantaa yhteisön tasolla saatavilla olevien tietojen vertailtavuutta, puolueettomuutta ja luotettavuutta laatimalla indikaattoreita ja kriteerejä, jotka parantavat tietojen johdonmukaisuutta ja auttavat kehittämään muuttoliikkeitä ***ja turvapaikka-asioita*** koskeviin tilastoihin ***(esimerkiksi tilasto- ja muut tiedot laillisten ja laittomien maahanmuuttajien määristä, palautuksista, hyväksytyistä ja hylätyistä turvapaikkahakemuksista sekä lähtömaista)***, liittyviä yhteisön toimia ***tällaisten indikaattoreiden ja kriteerien yhdenmukaistamiseksi EU:n tasolla yhteistyössä muiden vastaavien eurooppalaisten elinten kanssa;***

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Marian-Jean Marinescu

Tarkistus 46
2 artiklan d alakohta

(d) julkaisee säännöllisesti raportteja maahanmuutto- ja turvapaikkatilanteesta yhteisössä ja sen jäsenvaltioissa;	(d) ***laatii ja*** julkaisee säännöllisesti raportteja maahanmuutto- ja turvapaikkatilanteesta yhteisössä ja sen jäsenvaltioissa;

Or. fr

Perustelu

Jäsenvaltioiden tehtävänä on päättää kuinka suuren määrän taloudellisia siirtolaisia ne ottavat vastaan, joten EMV:n pitää voida tukeutua jäsenvaltioiden toimittamiin tietoihin, jotta ne voivat osallistua tämän alan politiikan kehittämiseen Euroopan unionissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marian-Jean Marinescu

Tarkistus 47
2 artiklan d a alakohta (uusi)

	(d a) kokoaa ja julkaisee EU:n ja jäsenvaltioiden lakeja ja säännöksiä maahanmuutto- ja turvapaikka-asioissa sekä muita asiaa koskevia tietoja (kiintiöistä, laillistamisesta, pakolaisaseman hakemisehdoista, toimintatavoista, asiaan liittyvästä oikeuskäytännöstä, jne.); jäsenvaltioiden työmarkkinoiden erilaisia tarpeita koskevien tietojen vaihtaminen voisi edistää taloudellisten siirtolaisten hallintaa unionin laajuisen yhteisen lähestymistavan puitteissa;

Or. fr

Perustelu

Jäsenvaltioiden tehtävänä on päättää, kuinka suuren määrän taloudellisia siirtolaisia ne ottavat vastaan, joten EMV:n pitää voida tukeutua jäsenvaltioiden toimittamiin tietoihin, jotta ne voivat osallistua tämän alan politiikan kehittämiseen Euroopan unionissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marian-Jean Marinescu

Tarkistus 48
2 artiklan f alakohta

(f) levittää tietoa EMV:n toiminnasta saattamalla sen keräämät tiedot yleisesti saataville ja levittämällä tietoa toiminnan tuloksista;	(f) levittää tietoa EMV:n toiminnasta ***maahanmuuttoilmiöitä koskevilla valistuskampanjoilla sekä erityisesti sitä varten luodun verkkosivuston avulla*** saattamalla sen keräämät tiedot yleisesti saataville ja levittämällä tietoa toiminnan tuloksista;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Marian-Jean Marinescu

Tarkistus 49
2 artiklan g alakohta

(g) koordinoi tietoja ja tekee yhteistyötä muiden vastaavien eurooppalaisten ja kansainvälisten elinten kanssa.	(g) koordinoi tietoja ja tekee yhteistyötä muiden vastaavien ***kansallisten***, eurooppalaisten ja kansainvälisten ***valtiollisten ja valtiosta riippumattomien*** elinten kanssa ***ja varmistaa, että sen toiminta on johdonmukaista ja koordinoitua yhteisön asianmukaisten maahanmuutto- ja turvapaikka-alan välineiden ja rakenteiden kanssa. On kiinnitettävä erityisesti huomiota unionin tasolla käytettävään biometriseen järjestelmään, jolla voidaan määrittää, mikä jäsenvaltio on vastuussa turvapaikkahakemuksen käsittelemisestä (Eurodac) ja tulevaan yhteiseen eurooppalaiseen turvapaikkajärjestelmään (CEAS).***

Or. fr

Perustelu

Tilastotietoja kansainvälisistä muuttovirroista, pysyvästi oleskelevan väestön määrästä, kansalaisuuden myöntämisestä, kansainvälisestä suojelusta (mukaan lukien turvapaikat),

oleskeluluvista, laillisesta maahantulosta ja oleskelusta, palautuksista ja laittoman maahantulon ja oleskelun estämisestä (pidätykset ja käännytykset rajoilla), taloudellisista kriteereistä ja muista menettelyistä, joilla ratkaistaan vastuussa oleva jäsenvaltio, on jatkuvasti päivitettävä ja vertailtava. CEAS ja Eurodac ovat tässä mielessä erinomaisia yhteistyötä edistäviä tietolähteitä EMV:lle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 50
5 artiklan 1 kohdan 1 alakohta

1. Kukin jäsenvaltio nimeää jonkin yksikön kansalliseksi yhteyspisteeksi.	1. Kukin jäsenvaltio nimeää jonkin ***puolueettoman*** yksikön kansalliseksi yhteyspisteeksi.

Or. fr

Perustelu

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliseksi yhteyspisteeksi nimettävä yksikkö on taatusti puolueeton sille annettavien tehtävien hoitamisessa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Maria da Assunção Esteves

Tarkistus 51
5 artiklan 1 kohta

1. Kukin jäsenvaltio nimeää jonkin yksikön kansalliseksi yhteyspisteeksi.	1. Kukin jäsenvaltio nimeää jonkin yksikön kansalliseksi yhteyspisteeksi.
Kansallisessa yhteyspisteessä on oltava vähintään kolme asiantuntijaa. Yhden asiantuntijan on oltava yhteyspisteeksi nimetyn yksikön virkamies tai työntekijä, ja hän toimii yhteyspisteen kansallisena koordinaattorina. Muut asiantuntijat voivat kuulua ***joko kyseiseen yksikköön tai*** muihin jäsenvaltiossa toimiviin kansallisiin tai kansainvälisiin organisaatioihin, jotka voivat olla joko julkisia tai yksityisiä.	Kansallisessa yhteyspisteessä on oltava vähintään kolme asiantuntijaa. Yhden asiantuntijan on oltava yhteyspisteeksi nimetyn yksikön virkamies tai työntekijä, ja hän toimii yhteyspisteen kansallisena koordinaattorina. Muut asiantuntijat voivat kuulua muihin jäsenvaltiossa toimiviin kansallisiin tai kansainvälisiin organisaatioihin, jotka voivat olla joko julkisia tai yksityisiä.
	Kansalliset yhteyspisteet ovat kaikissa tehtävissään velvollisia noudattamaan puolueettomuuden ja objektiivisuuden periaatteita.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 52
5 artiklan 3 kohdan d alakohta

(d) kansallisen ***muuttoliikeverkoston*** perustaminen; verkosto muodostuu erilaisista maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa työskentelevistä organisaatioista ja yksilöistä, ja se edustaa kaikkia asianomaisia sidosryhmiä. Kansallisen muuttoliikeverkoston jäseniä ***voidaan pyytää*** osallistumaan EMV:n toimintaan erityisesti 8 ja 9 artiklassa mainittujen toimien osalta.	(d) kansallisen ***muuttoliike- ja turvapaikkaverkoston*** perustaminen; verkosto muodostuu erilaisista maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa työskentelevistä ***valtiollisista ja valtiosta riippumattomista*** organisaatioista, erityisesti ***yliopistoista, tutkimuslaitoksista***, ***kansalaisjärjestöistä ja ammattijärjestöistä,*** ja yksilöistä, ja se edustaa kaikkia asianomaisia sidosryhmiä ***ja kykenee tarjoamaan erityistä taitotietoa***. Kansallisen muuttoliikeverkoston jäseniä ***pyydetään*** osallistumaan EMV:n toimintaan erityisesti 8 ja 9 artiklassa mainittujen toimien osalta.

Or. en

Perustelu

Yhteyspisteiden pitää voida tehdä yhteistyötä valtiollisten ja valtiosta riippumattomien organisaatioiden, yliopistojen ja tutkimuslaitosten jne. kanssa

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania, Claudio Fava ja Claude Moraes

Tarkistus 53
6 artiklan 3 kohta

3. Komissio hyväksyy EMV:n vuotuisen työohjelman johtokuntaa ja kansallisia yhteyspisteitä kuultuaan 1 ja 2 artiklassa määritellyn EMV:n yleisen tavoitteen ja sen tehtävien puitteissa. Työohjelmassa määritellään EMV:n tavoitteet ja aihekohtaiset painopisteet. Komissio valvoo EMV:n vuotuisen työohjelman täytäntöönpanoa ja raportoi johtokunnalle säännöllisesti sekä työohjelman	3. Komissio hyväksyy ***käytettävissä olevat varat huomioon ottaen*** EMV:n vuotuisen työohjelman johtokuntaa ja kansallisia yhteyspisteitä ***sekä Euroopan parlamenttia*** kuultuaan 1 ja 2 artiklassa määritellyn EMV:n yleisen tavoitteen ja sen tehtävien puitteissa. Työohjelmassa määritellään EMV:n tavoitteet ja aihekohtaiset painopisteet. Komissio valvoo EMV:n vuotuisen työohjelman täytäntöönpanoa ja

täytäntöönpanosta että EMV:n kehityksestä.	raportoi johtokunnalle säännöllisesti sekä työohjelman täytäntöönpanosta että EMV:n kehityksestä.

Or. it

Perustelu

Myös Euroopan parlamenttia pitää kuulla itsestään selvistä syistä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 54
8 artiklan 3 kohdan f alakohta

(f) luettelo maahanmuutto- ja turvapaikka-alan tutkijoista ja tutkimuslaitoksista.	(f) luettelo maahanmuutto- ja turvapaikka-alan tutkijoista ja tutkimuslaitoksista ***ja tällä alalla toimivista kansalaisjärjestöistä sekä kansallisista, eurooppalaisista, kansainvälisistä ja hallitustenvälisistä organisaatioista.***

Or. en

Perustelu

EMTV:n vaihtamia, keräämiä ja laatimia tietoja pitää julkaista ja levittää mahdollisimman laajalti ja kaikki asianosaiset ja asiasta kiinnostuneet osapuolet pitää ottaa mukaan. Pitää mainita tekstissä, että hallitustenväliset organisaatiot, kuten Kansainvälinen siirtolaisuusjärjestö IOM ovat myös mukana.

Tarkistuksen esittäjä(t): Maria da Assunção Esteves

Tarkistus 55
8 artiklan 3 kohdan f a alakohta (uusi)

	(f a) eurooppalainen lähdeluettelo, joka sisältää julkaistut ja julkaisemattomat tieteelliset esitykset, erityisesti raportit, esitteet tai konferensseissa käytettävät tekstit;

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Maria da Assunção Esteves

Tarkistus 56
8 artiklan 3 kohdan f b alakohta (uusi)

(f b) eurooppalainen työohjelma, jossa ilmoitetaan maahanmuutto- ja turvapaikkailmiöön koko laajuudessaan liittyvistä konferensseista ja huomattavista tapahtumista;

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Maria da Assunção Esteves

Tarkistus 57
8 artiklan 3 kohdan f c alakohta (uusi)

(f c) tietokanta, johon tutkijat ja tohtorin tutkintoon johtavia opintoja suorittavat opiskelijat voivat tallettaa tietoja valmistelemistaan väitöskirjoista ja tutkimuksista;

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Maria da Assunção Esteves

Tarkistus 58
10 artiklan 1 kohta

1. EMV tekee yhteistyötä jäsenvaltioissa ja kolmansissa maissa maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa työskentelevien yksiköiden, muun muassa kansainvälisten organisaatioiden, kanssa.	1. EMV tekee yhteistyötä jäsenvaltioissa ja kolmansissa maissa maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden parissa työskentelevien yksiköiden, muun muassa kansainvälisten organisaatioiden, kanssa. ***EMV:n pitää suosia yhteistoimintaa Euroopan unionin maahanmuuttajien lähtö- ja kauttakulkumaina toimivien kolmansien maiden kanssa.***

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Marian-Jean Marinescu

Tarkistus 59
10 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. EMV:n yhteistyö turvapaikanhakijoiden ja maahanmuuttajien lähtömaiden ja kauttakulkumaiden kanssa varmistaa johdonmukaisuuden yhteisen maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikan toteuttamisessa. Tällä yhteistyöllä pyritään saavuttamaan asianmukainen yhteistyön aste naapurimaiden kanssa Euroopan naapuruuspolitiikan vahvistamiseksi.

Or. fr

Perustelu

EU:n jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden, erityisesti naapurimaiden, pitää valmistella yhdessä strategia ja kehittää toiminnallista yhteistyötä lähtömaiden, kauttakulkumaiden ja vastaanottavien maiden välillä maahanmuuton hallinnan tehostamiseksi keskeisillä siirtolaisreiteillä. Tällainen vuoropuhelu perustuu solidaarisuuteen ja se voi kattaa kumppanuuden hengessä toimia onnistuneen laillisen maahanmuuton hyväksi niin että samalla huolehditaan tehokkaammasta laittoman maahanmuuton ja ihmiskaupan torjunnasta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania, Claudio Fava ja Claude Moraes

Tarkistus 60
13 artikla

Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle, alueiden komitealle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen EMV:n kehityksestä viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta ja sen jälkeen kolmen vuoden välein. Kertomukseen liitetään tarvittaessa tämän päätöksen muuttamista koskevia ehdotuksia.	Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle, alueiden komitealle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen EMV:n kehityksestä viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta ja sen jälkeen kolmen vuoden välein. Kertomukseen liitetään tarvittaessa tämän päätöksen muuttamista koskevia ehdotuksia ***Euroopan muuttoliikkeiden seurantakeskuksen perustamista silmälläpitäen.***

Or. it

Perustelu

Keskuksen mahdollinen perustaminen pitää ottaa huomioon, jos siihen avautuu mahdollisuus kolmen vuoden päästä tehtävän kertomuksen jälkeen.